

Placówka "Estezet"
L.dz. 292/45
New York, H. IV.45
Deportacje we wschodniej
Europie.
Zr. Prasa.

292

Szef Oddz. Inf. Wyw. Szt. N.W.
/przez Szefa Wydz. Wyw./

Przedstawiam w załączeniu tłumaczenie
artykułu na temat "Deportacje we wschodniej
Europie". Artykuł ten ukazał się w miesięczni-
ku "Russian Affairs" w marcu 1945 r.

Kierownik Placówki

zał.2.

Maracz
MARACZ

194

Tłomaczenie artykułu z miesięcznika "Russian Affairs"
z marca 1945 roku, p.t.

DEPORTACJE WE WSCHODNIEJ EUROPIE.

Ze Szwecji i Wschodniej Europy przychodzą wiadomości o masowych deportacjach ludności z Polski, z krajów bałtyckich i z Bałkanów. Deportacje Niemców już się zaczęły, sprawdzenie tych wiadomości jest jednak bardzo trudne. Deportacje sowieckie we wschodniej Europie z roku 1939-1941 dają pewien obrz rozmiarów obecnych deportacji. Międzynarodowe Biuro Pracy podaje następujące dane o tych deportacjach:

"W zimie 1939-40 roku i w czerwcu 1940, władze sowieckie deportowały pewną liczbę uchodźców ze wschodniej Polski do wschodniej części Związku Sowieckiego. Odnosiło się to, podobno, do tych osób, które nie wracały do swych domów i nie chciały przyjąć obywatelstwa sowieckiego; ale i inne kategorie uchodźców także, zdaje się, były ofiarą tych przeniesień. Pierwsza partja wygnańców składała się z członków polskiej inteligencji, państwowych i miejscowych urzędników, nauczycieli, sędziów i różnych klas zawodowych razem z pewną liczbą Żydów i Ukraińców z tych samych środowisk oraz z innych klas średnich. W późniejszym czasie - jak podają - te same kroki były zastosowane, a nawet w większym stopniu, do polskich i ukraińskich rolników; deportacje te nie były ograniczone wyłącznie do uciekinierów z terytoriów okupowanych przez Niemców, lecz były rozszerzone na mieszkańców wschodnich prowincji. W "Białej Księdze" przedstawionej w Departamencie Stanu USA przez Ambasadę polską, twierdzi się, że ogólna liczba osób wywiezionych dosięgała 400.000. Inne źródło podaje liczbę 300.000.

"Ewakuacja z Polski okupowanej przez Sowiety na wschód zaczęła się w czerwcu 1941 roku, tuż przed inwazją niemiecką, i wzmocniła się jeszcze bardziej po rozpoczęciu inwazji. Setki tysięcy ludzi było albo przemocą wywożonych albo ewakuowanych do środkowej i azjatyckiej Rosji. Inni uciekali jak mogli przed wkraczającą armią niemiecką. Według oświadczenia wydanego przez polskiego ministra Spraw Zagranicznych 7 maja 1942 r., 1.500.000 osób zostało wywiezionych. "Joint Distribution Committee" oblicza ogólną liczbę wyewakuowanych z polskich terenów pod okupacją sowiecką na 2.000.000 z których 600.000 było Żydów. Cyfry te obejmują tych co byli wywiezieni w 1939-40 roku. Na podstawie informacji zbieranych lokalnie, ocena z wiarygodnego źródła podaje liczbę 1.200.000 uciekinierów. /Eugene M. Kulischer, "The Displacement of Population in Europe", International Labor Office, Montreal, 1943, str. 58-59/.

Z tych 1.200.000 przesiedlonych "uciekierów", 350.000 zostało wysłanych do Kazachstanu, 250.000 do Uzbekistanu; 150.000 na północ europejskiej Rosji /Arkangelsk, Vologda, Kotlas/, 150.000 na południową Syberję, 50.000 do Yakutska i na daleką północ Wschodniej Syberji. /Ib., str. 59/.

Ten sam autor donosi, iż w r. 1941 zesłano na wschód i północ 35.000 Litwinów, 30.000 Łotyszów i 61.000 Estończyków /Ib., str. 63-64/.